

**THÔNG TƯ số 184-TC-SNP ngày 20-4-1957** quy định lại việc thanh toán các khoản truy lĩnh đối với cán bộ, công nhân viên của Chính phủ đã chuyển chuyên công tác qua nhiều đơn vị.

**BỘ TRƯỞNG BỘ TÀI CHÍNH**

Kính gửi: — Các Bộ,  
— Các cơ quan đoàn thể trung ương,  
— Các Ủy ban Hành chính liên khu, thành phố và tỉnh.

Trước đây Bộ chúng tôi đã ban hành thông tư số 156-TC-HCP ngày 21-2-1956 để giải quyết thanh toán các khoản truy lĩnh cho cán bộ, công nhân và nhân viên của Chính phủ chuyển chuyên công tác qua nhiều đơn vị: hành chính, sự nghiệp, công trường kiến thiết cơ bản hoặc xí nghiệp. Đó là cách giải quyết tạm thời cho những khoản truy lĩnh trong năm 1956. Đến nay cách giải quyết này không thích hợp nữa, nên Bộ chúng tôi quy định lại như sau:

1) Đối với các cán bộ, công nhân và nhân viên của Chính phủ đã chuyển chuyên công tác qua nhiều đơn vị, nay nếu có các khoản truy lĩnh thì đơn vị hiện đang sử dụng cán bộ công nhân viên có trách nhiệm thanh toán.

2) Về cách thanh toán mỗi khoản truy lĩnh quy định như sau:

a) Các cơ quan hành chính, sự nghiệp quyết toán theo thực chi.

b) Các công trường kiến thiết cơ bản và các xí nghiệp tính vào chi phí sản xuất và phân bổ vào giá thành sản xuất của các đơn vị hoặc tính vào phí tồn lưu thông hàng hóa v.v...

3) Ngay từ bây giờ, trong kế hoạch giá thành 1957 các ngành cần dự trừ các khoản chi về truy lĩnh, như điều chỉnh lương, mà Chính phủ đã công bố.

Nếu đến khi thực hiện, các khoản truy lĩnh chiếm tỷ lệ lớn trong yếu tố giá thành thì nên phân tích để nhận xét được chính xác việc thực hiện kế hoạch giá thành.

Những điều quy định này thi hành từ 1-1-1957; những điều quy định trước đây trái với những điều quy định trong văn bản này đều bãi bỏ.

Hà nội, ngày 20 tháng 4 năm 1957

K.T. Bộ trưởng Bộ Tài chính

Thư trưởng

TRỊNH VĂN BÌNH

**BỘ TƯ PHÁP**

**NGHỊ ĐỊNH số 52-HCTF ngày 23-4-1957** đặt Tòa án nhân dân tỉnh Hải Ninh dưới sự lãnh đạo của Tòa án nhân dân Phúc thẩm Hải phòng — Hồng Quảng.

**BỘ TRƯỞNG BỘ TƯ PHÁP**

— Chiếu sắc lệnh số 51-SL ngày 14 tháng 4 năm 1946 ấn định thẩm quyền tòa án các cấp;

— Chiếu sắc lệnh số 012-SL ngày 30-3-1957 sửa đổi thẩm quyền của các Tòa án đối với những vụ phạm pháp về chính trị;

— Chiếu nghị định số 143-TTg ngày 8-4-1957 đặt tỉnh Hải Ninh dưới sự chỉ đạo trực tiếp của Chính phủ trung ương,

**NGHỊ ĐỊNH**

**Điều 1.** — Đặt Tòa án nhân dân tỉnh Hải Ninh dưới sự lãnh đạo của Tòa án nhân dân Phúc thẩm Hải phòng — Hồng Quảng.

**Điều 2.** — Tòa án nhân dân Phúc thẩm Hải phòng — Hồng Quảng có nhiệm vụ xử lại những vụ án do Tòa án nhân dân tỉnh Hải Ninh xử sơ thẩm bị chống án.

**Điều 3.** — Tòa án nhân dân Phúc thẩm Hải phòng — Hồng Quảng, Ủy ban Hành chính và Tòa án nhân dân tỉnh Hải Ninh thi hành nghị định này.

Hà nội, ngày 23 tháng 4 năm 1957

K.T Bộ trưởng Bộ Tư pháp

Thư trưởng

TRẦN CÔNG TƯỜNG

**NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM**

**NGHỊ ĐỊNH số 116-NB-NH ngày 26-3-1957** thành lập Phòng Doanh nghiệp Tiên yên trực thuộc Chi nhánh Ngân hàng Hải Ninh.

**TỔNG GIÁM ĐỐC NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM**

— Căn cứ sắc lệnh số 15-SL ngày 6-5-1951 thiết lập Ngân hàng quốc gia Việt Nam;

— Căn cứ nghị định số 94-TTg ngày 27-5-1951 của Thủ tướng Chính phủ quy định chi tiết tổ chức Ngân hàng quốc gia Việt Nam;

— Theo đề nghị của ông Trưởng Chi nhánh Ngân hàng Hải Ninh,

**NGHỊ ĐỊNH:**

**Điều 1.** — Nay thành lập Phòng Doanh nghiệp Tiên yên trực thuộc Chi nhánh Ngân hàng Hải Ninh kể từ ngày 1-5-1957.